



Załącznik 3A do regulaminu – wzór umowy

UMOWA Nr .....

Zawarta we Wrocławiu, w dniu ..... 2017 roku pomiędzy:

... (w dalszej części Umowy zwany jako „Organizator”), podmiot z siedzibą w ..., ..., z numerem KRS ..., NIP ..., reprezentowany przez ... działającego w imieniu w/w podmiotu

i

**Biuro Festiwalowe Impart 2016** (w dalszej części Umowy zwane jako „BFI 2016”), z siedzibą we Wrocławiu (50-467), przy ul. Świdnickiej 8b, zarejestrowane w Rejestrze Instytucji Kultury prowadzonym przez Samorząd Gminy Wrocław pod numerem RIK 37/2012, NIP 8992736581, REGON 021907583, reprezentowane przez **Krzysztofa Maja – Dyrektora Generalnego**, przy kontrasygnacie **Moniki Kozłowskiej – Głównej Księgowej**.

w dalszej części Umowy zwane łącznie jako „Strony”, a każde z osobna jako „Strona”.

Strony potwierdzają wzajemnie i obustronnie, iż posiadają niezbędne upoważnienia i prawną zdolność do zawarcia umowy współpracy, a w tym celu,

#### OŚWIADCZAJĄ, ŻE

I. BFI 2016 w ramach swojej działalności statutowej zajmuje się organizacją i współorganizacją przedsięwzięć z zakresu kultury i sztuki, w szczególności mając na celu wspieranie i promocję działalności środowiska artystycznego, kulturalnego i akademickiego, jak również reprezentantów miejskich i społecznych inicjatyw z Dolnego Śląska.

II. W celu realizacji w/w idei BFI pozyskuje partnerów do realizacji projektów rezydencji oraz wizyt studyjnych w ramach Programu Rezydencji Artystycznych AIR Wro.

III. W tym kontekście Organizator wspólnie z BFI 2016 przeprowadzi Projekt polegający na realizacji rezydencji lub wizyty studyjnej (zwany dalej Projektem), który polegać będzie na ..., przy czym celem będzie zrealizowanie projektu związanego z obszarami działalności BFI 2016.

IV. W celu zorganizowania, zarządzania i koordynowania rezydencji i Projektu, o którym mowa w pkt. IV powyżej, Strony wyrażają wolę uregulowania wzajemnych praw i obowiązków poprzez zawarcie Umowy Współpracy (dalej zwanej Umową), podpisanej zgodnie z poniższymi postanowieniami:

#### POSTANOWIENIA

##### § 1 Cele Umowy

Celem niniejszej Umowy jest ustanowienie zasad i warunków, na jakich Organizator i BFI 2016 będą współpracować w zakresie organizacji, zarządzania i koordynacji Projektu, o którym mowa w pkt. IV, realizowanym przez Organizatora.

##### § 2 Zobowiązania Organizatora

1. W ramach niniejszej Umowy Organizator zobowiązuje się do:

W związku z pobytem Rezydenta i rezydencją lub wizytą studyjną w Miejscu Organizacji Rezydencji, realizacji oraz produkcji własnym staraniem, przy współudziale finansowym BFI 2016, Projektu opisanego szczegółowo w koncepcji Projektu stanowiącej Załącznik nr 1 do niniejszej Umowy, a tu w szczególności:

a) Przyjęcia bezpośredniej odpowiedzialności za wszelkie koszty przedstawione szczegółowo w



- budżecie Projektu stanowiącym Załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
- b) Zapewnienia przestrzeni roboczych, w tym ewentualnych pracowni na okres pobytu Rezydenta w Miejscu Realizacji Rezydencji oraz optymalnego dostosowania go do specyfiki Projektu.
  - c) Opłacenia wszelkich honorariów oraz kosztów osobowych związanych z realizacją Projektu (w tym honoraria artystów, kuratorów, osób prowadzących warsztaty oraz spotkania i dyskusje, ekspertów, tłumaczy, autorów tekstów i publikacji).
  - d) Opłacenia kosztów wszelkich materiałów, czynności i zleceń, których podjęcie będzie konieczne do realizacji Projektu (w tym transportu artystów, kuratorów, osób prowadzących warsztaty oraz spotkania i dyskusje, ekspertów, materiałów, także promocyjnych i publikacji, towarów i usług niezbędnych do realizacji Projektu).
  - e) Stworzenia dwóch wersji tekstów promujących Projekt (o minimalnej objętości 2500 znaków każdy) w dwóch wersjach językowych – polskiej oraz angielskiej.
  - f) Prezentacji materiałów dokumentujących działania w ramach Projektu podczas wybranego przez Strony wydarzenia wchodzącego w Program Rezydencji Artystycznych AIR Wro w miejscu i terminie uzgodnionym przez Strony.
  - g) Przekazania BFI 2016 wypełnionego sprawozdania z realizacji Projektu stanowiącego Załącznik nr 3 do niniejszej Umowy w nieprzekraczalnym terminie 14 dni od daty zakończenia realizacji.
  - h) Przekazania BFI 2016 dla celów dokumentacyjnych i archiwalnych, w terminie do 14 dni po zakończeniu Projektu, wytworzonych materiałów promocyjno-informacyjnych zawierających logo BFI 2016, logo Programu Rezydencji Artystycznych AIR Wro oraz wszystkich logotypów stron trzecich wskazanych przez BFI 2016 jako załączników do sprawozdania stanowiącego Załącznik nr 3 do niniejszej Umowy.

2. Nadto, Organizator zobowiązuje się do informowania BFI 2016 o postępie w realizacji Projektu oraz do lokowania logo BFI 2016, logo Programu Rezydencji Artystycznych AIR Wro oraz wszystkich logotypów stron trzecich wskazanych przez BFI 2016 na/we wszystkich nośnikach/mediach oraz w działaniach promocyjnych prowadzonych w ramach niniejszej współpracy zgodnie z Ramą promocyjną Programu przekazaną przez BFI 2016.

### **§ 3 Zobowiązania BFI 2016**

1. W ramach niniejszej Umowy i w związku z realizacją Projektu BFI 2016 zobowiązuje się do:

- 1) Włączenia Projektu w program BFI 2016 poprzez włączenie go do Programu Rezydencji Artystycznych AIR Wro na 2018 rok.
- 2) Uczestnictwa w realizacji Projektu poprzez konsultację i akceptację programu Projektu oraz konsultację i akceptację oprawy wizualnej Projektu, projektów materiałów promocyjnych oraz formy kampanii promocyjnej.
- 3) Uczestniczenia w promocji Projektu poprzez własne kanały komunikacyjne – stronę internetową oraz media społecznościowe.
- 4) [zobowiązuje się do]:

pokrycia kosztów Projektu do kwoty brutto 10.000,00 zł brutto (słownie: dziesięć tysięcy zł, 00/100 brutto), poprzez zapewnienie Organizatorowi następujących świadczeń:

- a) .....
- b).....

2. Nadto, BFI 2016 zobowiązuje się do informowania Organizatora o postępie w realizacji Projektu oraz do lokowania logo Organizatora na/we wszystkich nośnikach/mediach oraz w działaniach promocyjnych prowadzonych w ramach niniejszej współpracy oraz do dostarczenia Organizatorowi logo BFI 2016, logo Programu Rezydencji Artystycznych AIR Wro oraz wszystkich logotypów stron trzecich wskazanych przez BFI 2016.



#### **§ 4 Wspólne procesy twórcze i ich efekty**

1. Z zastrzeżeniem w każdym przypadku postanowień zawartych w kolejnych ustępach Organizator i BFI 2016 zobowiązują się do dokumentowania i udostępniania procesów twórczych Rezydentów na różnych możliwych mediach, ze szczególnym uwzględnieniem narzędzi cyfrowych. Nośniki tego rodzaju nie mogą być wykorzystywane do celów handlowych.
2. Organizator, realizując Projekt, zapewni udzielenie przez Rezydentów na rzecz każdej ze Stron nieograniczonej czasowo i terytorialnie bez możliwości jej wypowiedzenia, obejmującej prawo do jej przenoszenia na osoby trzecie i udzielania sublicencji; licencji niewyłącznej na korzystanie z dzieł powstałych w toku rezydencji w celach określonych w ust. 2 i poinformuje Rezydenta o obowiązku udzielenia takiej licencji, jako warunku otrzymania rezydencji.
3. Z praw udzielonych przez Rezydentów na rzecz każdej ze Stron Strony te nie mogą korzystać bez jego zgody, chyba że taką możliwość w sposób wyraźny przewidują postanowienia §4 ust. 2, lub umowa z Rezydentem.
4. W związku z brzmieniem postanowień wskazanych powyżej każda ze Stron zobowiąże Rezydenta, że w razie korzystania przez niego w realizowanych przez niego działaniach artystycznych z praw własności intelektualnej i przemysłowej stanowiących własność osób trzecich (w tym praw do wizerunków osób utrwalonych w ramach wydarzenia), Rezydent nabędzie na własny koszt i we własnym imieniu nie będące jego własnością, autorskie prawa majątkowe, pokrewne i prawa własności przemysłowej do dzieł i utworów składających się na przedmiot niniejszej Umowy oraz prawo do wykonywania i zezwalania na wykonywanie autorskich praw zależnych.
5. Umowy stanowiące źródło nabycia przez Rezydenta od osoby trzeciej praw wymienionych w ustępie poprzedzającym będą obejmowały co najmniej uprawnienie do rozporządzania i korzystania z dzieł w zakresie wymienionym w ust. 2 i 3 i następnym bez konieczności ponoszenia przez Strony jakichkolwiek dodatkowych opłat z tego tytułu.

#### **§ 5 Wymiana informacji**

BFI 2016 ustanawia Krzysztofa Bielaszkę (krzysztof.bielaszka@wroclaw2016.pl) przedstawicielem, koordynatorem oraz kierownikiem Projektu.

Organizator ustanawia ... (adres e-mail) swoim przedstawicielem w kontaktach z Organizatorem.

#### **§ 6 Okres obowiązywania Umowy, koszty**

1. Niniejsza Umowa jest zawarta na czas określony od dnia ..... do dnia .....2018 roku.
2. Każda ze Stron ponosi we własnym zakresie koszty niezbędne do wykonania przyjętych przez tę Stronę zobowiązań.
3. Strony niniejszej Umowy zobowiązują się do uzyskania wszelkich niezbędnych dla podejmowanych przez nie działań, licencji, zezwoleń, upoważnień i zaświadczeń od stosownych władz zgodnie z przepisami prawa i innymi zarządzeniami.
4. W zakresie niezbędnym do wykonania zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy Strony udzielają sobie wszelkich zgód i zezwoleń na korzystanie z ich oznaczeń, logo i stworzonych przez nie materiałów dotyczących Współpracy.
5. Każda ze Stron ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone drugiej Stronie i osobom trzecim przez rezydentów delegowanych przez tę Stronę.
6. Organizator poinformuje Rezydenta o zasadach i wymogach regulujących kwestię pobytu w .... Strony ustalają jednolite zasady i wymogi regulujące kwestie pobytu Rezydenta.

#### **§ 7 Rozwiązanie Umowy**

1. Umowa może być rozwiązana przez każdą ze Stron za dwutygodniowym wypowiedzeniem przez którąkolwiek ze Stron w każdym czasie za porozumieniem Stron.
2. Niniejsza Umowa może zostać rozwiązana przez Strony przed upływem okresu na jaki ją zawarto, w przypadku naruszenia przez drugą Stronę jej zobowiązań objętych niniejszą umową, co nie ma



wpływu na zachowanie prawa do odszkodowania, które, zgodnie z poprzednim § 6, Strona nie wywiązująca się z umowy winna wypłacić.

3. Przedterminowe rozwiązanie niniejszej Umowy z jakiegokolwiek powodu pozostaje bez wpływu na bieżącą realizację jej postanowień. Bieżąca realizacja programów i działań będących w toku oraz skuteczne wywiązanie się z poszczególnych zobowiązań winno jednak w chwili zgłoszenia zastrzeżeń lub wniesienia powództwa przez którąkolwiek ze Stron zostać przerwane.

#### § 8 Obowiązujące prawo i właściwość sądowa

1. Niniejsza Umowa regulowana jest przez prawo polskie.
2. Strony zobowiązują się wszelkimi sposobami, a przeto w drodze dialogu i negocjacji, dążyć do wyeliminowania jakichkolwiek rozbieżności, mogących wystąpić w związku z przestrzeganiem postanowień niniejszej Umowy. W przypadku jakichkolwiek sporów wszelkie kwestie prawne stąd wynikające rozstrzygane będą przez sąd we Wrocławiu.
3. Językiem umowy jest język polski.
4. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których to dwa egzemplarze otrzymuje BFI 2016, a jeden Organizatora.

Dyrektor Generalny

.....  
BFI 2016

Krzysztof Maj

.....  
Organizator